

**BORMANN** *PRO*



**BPR6050**  
035183

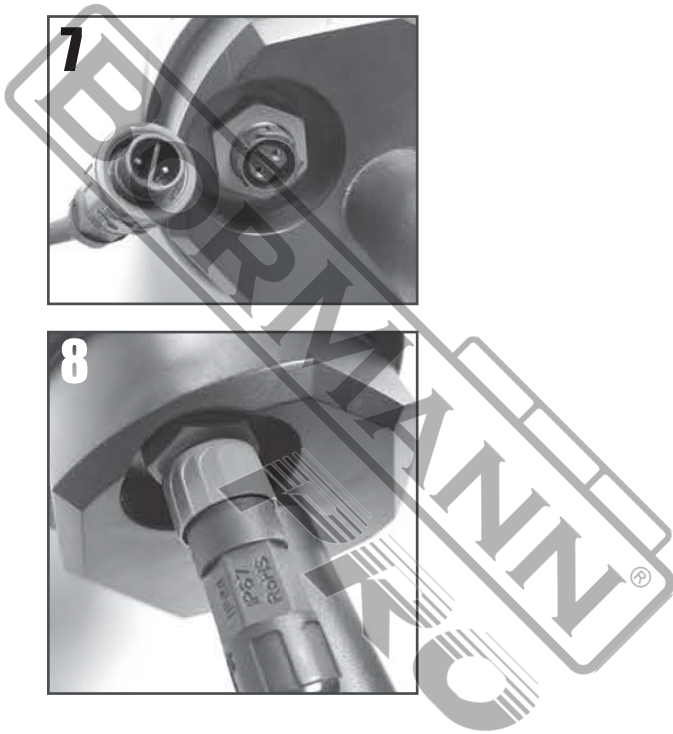
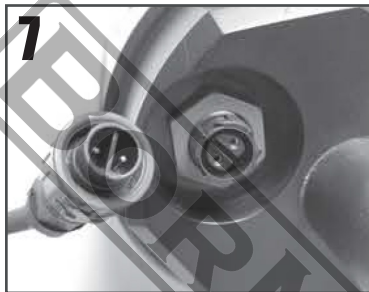
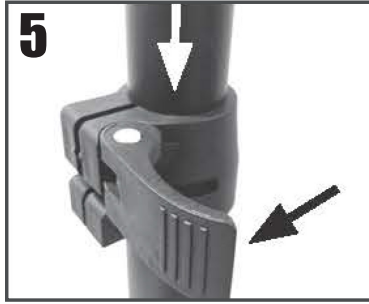
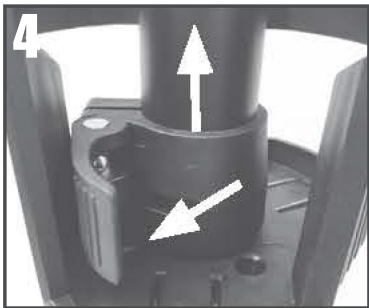
**EN IT**  
**EL BG**  
**RO HR**  
**HU**



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME





## Safety instructions

**CAUTION:** Read all instructions and warnings before operating!

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

**WARNING:** To avoid serious injury or death from electrical shock or fire:

1. This fixture **MUST ALWAYS BE USED IN ACCORDANCE WITH ALL ELECTRICAL AND SAFETY CODES AND ORDINANCES**, including the most recent National Electric Code (NEC) and with the Occupational Safety and Health Act (OSHA) Volume 1 on General Industry Standards and interpretations.
2. **ALWAYS** make certain that the power source conforms to the rating on the fixture.
3. **DO NOT** inspect or service the fixture while charging.
4. Do not charge for longer than 8 hrs. Overcharging will cause overheating and shorten battery life.
5. **CAUTION:** This fixture is for indoor use. Keep dry. Do not open, drop, short-circuit, incinerate, expose to temperatures higher than 60°C, or charge/use if damaged.
6. People with pacemakers should consult their physician(s) before use. Electromagnetic fields in close proximity to heart pacemaker could cause pacemaker interference or pacemaker failure
7. **DO NOT** use in potentially dangerous locations, such as in flammable or explosive atmospheres.
8. **NEVER** operate the light with the clear protective glass broken or removed.
9. **NEVER LOOK DIRECTLY INTO LIGHT SOURCE.** LED's are extremely bright and can damage eyes with prolonged exposure.
10. **KEEP AWAY** from heating vents, radiators, or other sources of heat.
11. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

### Lithium battery safety warnings

LITHIUM BATTERIES STORE A LARGE AMOUNT OF ENERGY AND WILL VENT FIRE OR EXPLODE IF MISTREATED:

1. Keep work light dry.
2. **DO NOT DO ANY OF THE FOLLOWING TO BATTERY PACK:**
  - a. Drop
  - b. Open
  - c. Short-circuit
  - d. Puncture
  - e. Incinerate
  - f. Expose to temperatures greater than 60°C.
3. Charge work light only according to these instructions

## Operating instructions

### Battery operation (Pic.1)

1. Press the lower power button to turn on the LED light to the lowest illumination setting of 500 Lumens.
2. Press the lower power button again quickly, to brighten the light to the medium setting of 1,500 Lumens.
3. Press the lower power button a third time quickly, for the full power of 5,000 Lumen LED lights.
4. Press lower power button a final time to turn the light off.

### Corded operation

1. Press the lower power button to turn on the LED light to 1,700 lumens.
2. Press lower power button a final time to turn the light off.

### To alternate between bright white led and daylight led (Pic.2)

1. Press the lower Power button to your desired illumination level.
2. Press the upper lighting selection button to alternate between the Bright White LED light setting and the Daylight LED setting.

### Tripod setup (Pic.3 and 4)

1. Unlatch the top release lever to loosen.  
Slide the top portion to desired height and lock into place.
2. Unlatch the bottom release lever to loosen.  
Slide the bottom portion to desired height and lock into place.

**Tips & Tricks:** If the latch is too loose or too tight, we have designed a standard Philips screw allowing you to slightly tighten or loosen the latch locking tension to your desired setting.

3. To set up legs, simply pull each of the three legs downward, until they automatically lock into place.

### Tripod storage (Pic.5 and 6)

1. Unlatch the top release lever to loosen. Slide the top portion downwards fully closing the top portion of the unit.
2. Unlatch the bottom release lever to loosen.  
Slide the bottom portion downwards fully closing the bottom portion of the unit.
3. To fold up the legs, simply slide the release lever downwards to unlock the pin that is holding the leg in place. While sliding the release lever down, begin pulling up on the leg to fold it all the way upwards until snug.

**Tips & Tricks:** Our legs are designed for stability and you may need to gently pull up or down on the leg to align and disengage the locking pin. If you pull too hard the pin could be damaged and not align properly.



### Battery charging (Pic.7 and 8)

**NOTE:** Both lights must be charged together.

1. Connect the power cord adapter into the underside of the LED, where pin adapter inserts.

#### Tips & Tricks:

**To Insert:** You must fully insert the power cord adapter until you hear an audible click to let you know it is fully inserted.

**To Remove:** Turn the power cord adapter counter-clockwise to unlock and remove from the unit.

2. Connect the plug end of the charger into an electric outlet.

3. AC/DC DUAL POWER MODE: The LED light will be fully operational as long as the power cord is plugged into the wall (even if the batteries are not charged).

### Battery Charging Indicating (Pic.9)

4 blue lights on the unit will light up and blink as it is charging.

When lights are fully light up, the unit is fully charged, please unplug the adapter.

**WARNING!** Charge while indoors only.

**WARNING!** Always use the 8.4V/3A charging cable and adapter that came standard with your unit. Using a non-compatible charger could cause damage to the work light or personal injury.

### Technical Data

LED	SAMSUNG 2828 Cool & Warm
Mode	100%-30%-10%-OFF
Brightness	5000Lm-1500Lm-500Lm
Battery	7.3V 4000mAh Li-ion
Runtime	1Hr by Battery
Dual Function	Corded or Battery
Charging Time	6Hrs
Charger	8.4V/3A
Waterproof Level	IPX4
Total Length	192cm
Storage Size	16x12x89cm

### Maintenance

Only qualified service personal must perform repairs. Opening or visible attempts to open or repair work light will void any warranty and/or cause damage to the product or personal injury.

**CAUTION!** Do not use solvents such as gasoline, turpentine, etc. to clean the unit. Aerosols and other chemical will fog the clear polycarbonate lens.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Istruzioni di sicurezza

**ATTENZIONE:** Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso!

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

**AVVERTENZA:** Per evitare lesioni gravi o morte dovute a scosse elettriche o incendi:

1. Questo apparecchio DEVE SEMPRE ESSERE UTILIZZATO NEL RISPETTO DI TUTTI I CODICI E LE ORDINANZE ELETTRICHE E DI SICUREZZA, compreso il più recente National Electric Code (NEC) e l'Occupational Safety and Health Act (OSHA) Volume 1 sugli standard dell'industria generale e le relative interpretazioni.
2. Accertarsi SEMPRE che la fonte di alimentazione sia conforme ai valori nominali indicati sull'apparecchio.
4. Non caricare per più di 8 ore. Il sovraccarico provoca il surriscaldamento e riduce la durata della batteria.
5. **ATTENZIONE:** Questo apparecchio è per uso interno. Conservare all'asciutto. Non aprire, far cadere, cortocircuitare, incenerire, esporre a temperature superiori a 60°C o caricare/utilizzare se danneggiato.
6. I portatori di pacemaker devono consultare il proprio medico prima dell'uso. I campi elettromagnetici in prossimità di un pacemaker cardiaco possono provocare interferenza o guasto del pacemaker
7. NON utilizzare in luoghi potenzialmente pericolosi, ad esempio in atmosfere infiammabili o esplosive.
8. Non utilizzare MAI la lampada con il vetro di protezione rotto o rimosso.
9. NON GUARDARE MAI DIRETTAMENTE LA SORGENTE LUMINOSA. I LED sono estremamente luminosi e possono danneggiare gli occhi in caso di esposizione prolungata.
10. Tenere lontano da bocchette di riscaldamento, termosifoni o altre fonti di calore.
11. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

### Avvertenze sulla sicurezza delle batterie al litio

LE BATTERIE AL LITIO IMMAGAZZINANO UNA GRANDE QUANTITÀ DI ENERGIA E POSSONO INCENDIARSI O ESPLODERE SE TRATTATE MALE:

1. Mantenere la luce di lavoro asciutta.
2. NON EFFETTUARE ALCUNA DELLE SEGUENTI OPERAZIONI SUL PACCO BATTERIA:
  - a. Goccia
  - b. Aperto
  - c. Cortocircuito
  - d. Foratura
  - e. Incenerire
  - f. Esporre a temperature superiori a 60°C.
3. Caricare la lampada da lavoro solo secondo queste istruzioni

## Istruzioni per l'uso

### Funzionamento a batteria (Fig. 1)

1. Premere il pulsante di accensione inferiore per accendere la luce LED con l'impostazione di illuminazione minima di 500 Lumen.
2. Premere di nuovo rapidamente il pulsante di accensione inferiore per portare la luce all'impostazione media di 1.500 Lumen.
3. Premere rapidamente una terza volta il pulsante di accensione inferiore per ottenere la massima potenza delle luci LED da 5.000 Lumen.
4. Premere un'ultima volta il pulsante di accensione inferiore per spegnere la luce.

### Funzionamento con cavo

1. Premere il pulsante di accensione inferiore per accendere la luce LED a 1.700 Lumen.
2. Premere un'ultima volta il pulsante di accensione inferiore per spegnere la luce.

### Per alternare il led bianco brillante e il led diurno (Fig. 2)

1. Premere il pulsante di accensione inferiore fino al livello di illuminazione desiderato.
2. Premere il pulsante di selezione dell'illuminazione superiore per alternare l'impostazione della luce LED bianca brillante e quella della luce LED diurna.

### Configurazione del treppiede (Fig. 3 e 4)

1. Sbloccare la leva di sblocco superiore per allentarla.  
Far scorrere la parte superiore all'altezza desiderata e bloccarla in posizione.
2. Sbloccare la leva di sblocco inferiore per allentarla.  
Far scorrere la parte inferiore all'altezza desiderata e bloccarla in posizione.

**Suggerimenti e trucchi:** Se la chiusura è troppo allentata o troppo stretta, abbiamo progettato una vite Philips standard che consente di stringere o allentare leggermente la tensione di bloccaggio della chiusura in base all'impostazione desiderata.

3. Per montare le gambe, è sufficiente tirare ciascuna delle tre gambe verso il basso, finché non si bloccano automaticamente in posizione.

### Custodia del treppiede (Fig. 5 e 6)

1. Sbloccare la leva di rilascio superiore per allentarla. Far scorrere la parte superiore verso il basso per chiudere completamente la parte superiore dell'unità.
2. Sbloccare la leva di sblocco inferiore per allentarla.  
Far scorrere la parte inferiore verso il basso per chiudere completamente la parte inferiore dell'unità.
3. Per ripiegare le gambe, è sufficiente far scorrere la leva di rilascio verso il basso per sbloccare il perno che tiene la gamba in posizione. Mentre si fa scorrere la leva di sblocco verso il basso, iniziare a tirare la gamba verso l'alto fino a farla aderire.

**Suggerimenti e trucchi:** Le nostre gambe sono progettate per essere stabili e potrebbe essere necessario tirare delicatamente verso l'alto o verso il basso la gamba per allineare e sganciare il perno di bloccaggio. Se si tira troppo forte, il perno potrebbe danneggiarsi e non allinearsi correttamente.

### Carica della batteria (Fig. 7 e 8)

**NOTA:** Entrambe le luci devono essere caricate insieme.

1. Collegare l'adattatore del cavo di alimentazione nella parte inferiore del LED, dove si inserisce l'adattatore a pin.

#### Suggerimenti e trucchi:

**Per inserire:** L'adattatore del cavo di alimentazione deve essere inserito completamente fino a quando non si sente un clic che indica che è completamente inserito.

**Per rimuoverlo:** Ruotare l'adattatore del cavo di alimentazione in senso antiorario per sbloccarlo e rimuoverlo dall'unità.

2. Collegare l'estremità della spina del caricabatterie a una presa elettrica.

3. MODALITÀ A DOPPIA ALIMENTAZIONE AC/DC: La luce LED è pienamente operativa finché il cavo di alimentazione è collegato alla parete (anche se le batterie non sono cariche).

### Indicazione di carica della batteria (Fig. 9)

Le 4 luci blu sull'unità si accendono e lampeggiano durante la ricarica.

Quando le luci sono completamente accese, l'unità è completamente carica; scollegare l'adattatore.

**ATTENZIONE!** Caricare solo in ambienti chiusi.

**ATTENZIONE!** Utilizzare sempre il cavo di ricarica e l'adattatore da 8,4 V/3 A forniti di serie con l'unità. L'uso di un caricabatterie non compatibile può causare danni alla lampada da lavoro o lesioni personali.

### Dati tecnici

LED	SAMSUNG 2828 Caldo e freddo
Modalità	100%-30%-10%-OFF (SPENTO)
Luminosità	5000Lm-1500Lm-500Lm
Batteria	7,3V 4000mAh ioni di litio
Tempo di esecuzione	1 ora a batteria
Doppia funzione	Con cavo o a batteria
Tempo di ricarica	6 ore
Caricabatterie	8,4V/3A
Livello di impermeabilità	IPX4
Lunghezza totale	192 cm
Dimensione di archiviazione	16x12x89cm

### Manutenzione

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. L'apertura o i tentativi visibili di aprire o riparare la luce di lavoro annullano la garanzia e/o causano danni al prodotto o lesioni personali.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare solventi come benzina, acquaragia, ecc. per pulire l'unità. Gli aerosol e altri prodotti chimici appannano la lente in policarbonato trasparente.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Οδηγίες ασφαλείας

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές προειδοποιήσεις προτού θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου από ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά:

1. Αυτή η συσκευή ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΠΕΡΙ ΧΡΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, συμπεριλαμβανομένου του πιο πρόσφατου Εθνικού Ηλεκτρικού Κώδικα και με τον Ευρωπαϊκό οργανισμό για την Ασφάλεια και την Υγεία (OSHA) στην Εργασία Τόμος 1 σχετικά με τα γενικά πρότυπα της βιομηχανίας.
2. Βεβαιωθείτε ΠΑΝΤΑ ότι τα χαρακτηριστικά του δικτύου είναι κατάλληλα για την λειτουργία της συσκευής σύμφωνα με τα αναγραφόμενα τεχνικά χαρακτηριστικά που βρίσκονται στην πινακίδα τύπου.
3. ΜΗΝ πραγματοποιείτε εργασίες ελέγχου ή συντήρησης στην συσκευή κατά την διάρκεια φόρτισης.
4. Μην φορτίζετε την συσκευή για περισσότερες από 8 ώρες. Η υπερφόρτιση θα προκαλέσει υπερθέρμανση και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
5. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η συσκευή προορίζεται για εσωτερική χρήση. Διατηρήστε την συσκευή στεγνή. Προστατεύστε την συσκευή από κινδύνους όπως είναι η ρίψη (πτώση), βραχυκύκλωμα, ανάφλεξη, έκθεση σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 40°C. Μην φορτίζετε / χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση που έχει υποστεί βλάβη.
6. Άτομα που φέρουν βηματοδότη πρέπει να συμβουλευτούν τον ιατρό τους πριν από τη χρήση. Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που δημιουργούνται κατά την χρήση της συσκευής και σε περίπτωση που έρθουν σε μικρή απόσταση από βηματοδότες, θα μπορούσαν να προκαλέσουν παρεμβολές ή ακόμη και βλάβη.
7. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την συσκευή σε δυνητικά επικίνδυνα συνθήκες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια, ατμούς ή υλικά.
8. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς το διαυγές γυάλινο κάλυμμα προστασίας ή σε περίπτωση που το κάλυμμα αυτό έχει υποστεί βλάβη (πχ. ράγισμα).
9. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΠΗΓΗ ΦΩΤΙΣΜΟΥ. Τα LED είναι εξαιρετικά φωτεινά και μπορούν να βλάψουν τα μάτια σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης.
10. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΚΡΙΑ από αεραγωγούς θέρμανσης, καλοριφέρ ή άλλες πηγές θερμότητας.
11. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

### Προειδοποιήσεις ασφαλείας μπαταρίας λιθίου

ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ ΕΧΟΥΝ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΟΥΝ ΜΕΓΑΛΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΤΙ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η ΕΚΡΗΞΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΟΡΘΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.

1. Διατηρήστε την συσκευή στεγνή.
2. ΜΗΝ ΕΚΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟΥΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ/ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ:
  - A. Πτώση
  - B. Αποσυναρμολόγηση
  - Γ. Βραχυκύκλωμα
  - Δ. Διάτρηση
  - Ε. Ανάφλεξη
- ΣΤ'. Έκθεση σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης της συσκευής όπως αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

## Οδηγίες λειτουργίας

### Οδηγίες λειτουργίας (μπαταρία) (Εικ.1)

1. Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας που βρίσκεται στο κάτω μέρος του χειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία LED στη χαμηλότερη ρύθμιση φωτισμού (500 lumens).
2. Πιέστε ξανά το πλήκτρο (δεύτερη φορά), για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία LED στη μεσαία ρύθμιση φωτισμού (1500 lumens).
3. Πιέστε ξανά το πλήκτρο (τρίτη φορά), για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία LED στην υψηλότερη ρύθμιση φωτισμού (5000 lumens).
4. Πιέστε ξανά το πλήκτρο (τέταρτη φορά) για να απεργοποιήσετε την λυχνία φωτισμού.

### Οδηγίες λειτουργίας (με καλώδιο τροφοδοσίας)

1. Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας που βρίσκεται στο κάτω μέρος του χειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία LED στη ρύθμιση φωτισμού 1700 lumens.
2. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για να απεργοποιήσετε την λυχνία φωτισμού.

### Εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών φωτεινού λευκού φωτισμού LED και φωτισμού ημέρας LED (Εικ.2)

1. Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας που βρίσκεται στο κάτω μέρος του χειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία LED στην επιθυμητή ρύθμιση φωτισμού.
2. Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας που βρίσκεται στο πάνω μέρος του χειριστηρίου για να επιλέξετε μεταξύ των λειτουργιών φωτεινού λευκού φωτισμού LED και του φωτισμού ημέρας LED.

### Εγκατάσταση και ρύθμιση του τριπόδου (Εικ.3 και 4)

1. Απασφαλίστε το πάνω μάνδαλο του μηχανισμού σύσφιξης για να απελευθερώσετε τον μηχανισμό ασφάλισης. Σύρετε το πάνω μέρος, ρυθμίστε το τρίποδο στο επιθυμητό μήκος και ασφαλίστε το στη θέση του.
2. Απασφαλίστε το κάτω μάνδαλο του μηχανισμού σύσφιξης για να απελευθερώσετε τον μηχανισμό ασφάλισης. Σύρετε το κάτω μέρος, ρυθμίστε το τρίποδο στο επιθυμητό μήκος και ασφαλίστε το στη θέση του.

Σημαντικές συμβουλές: Σε περίπτωση που το μάνδαλο είναι πολύ χαλαρό ή πολύ σφιχτό, μπορείτε να ρυθμίσετε την τάση του μέσω της βίδας τύπου Philips. Σφίξτε ελαφρώς την βίδα για να αυξήσετε την τάση ή ξεσφίξτε αντίστοιχα για να μειώσετε την τάση του μηχανισμού ασφάλισης του μανδάλου.

3. Για να ρυθμίσετε (ανοίξετε) τα πόδια, απλώς τραβήξτε καθένα από τα τρία πόδια προς τα κάτω, έως ότου ασφαλιστούν αυτόματα στη θέση τους.

### Σύμπτυξη και αποθήκευση του τριπόδου (Εικ.5 και 6)

1. Απασφαλίστε το πάνω μάνδαλο του μηχανισμού σύσφιξης για να απελευθερώσετε τον μηχανισμό ασφάλισης. Σύρετε το πάνω μέρος προς τα κάτω για να συμπτύξετε πλήρως το τρίποδο.
2. Απασφαλίστε το κάτω μάνδαλο του μηχανισμού σύσφιξης για να απελευθερώσετε τον μηχανισμό ασφάλισης. Σύρετε το κάτω μέρος προς τα κάτω για να συμπτύξετε πλήρως το τρίποδο.
3. Για να συμπτύξετε τα πόδια στήριξης, απλώς σύρετε το μοχλό απελευθέρωσης προς τα κάτω για να ξεκλειδώσετε τον πείρο που συγκρατεί το πόδι στη θέση του. Ενώ σύρετε το μοχλό απελευθέρωσης προς τα κάτω, αρχίστε να τραβάτε προς τα πάνω το πόδι διπλώνοντάς το μέχρι να ασφαλίσει.

Σημαντικές συμβουλές: Τα πόδια στήριξης του τριπόδου έχουν σχεδιαστεί ώστε να παρέχουν σταθερότητα, ενδέχεται να χρειαστεί να πιέσετε ή να τραβήξετε ελαφρώς το πόδι για να ευθυγραμμίσετε και να αποδεσμεύσετε τον πείρο ασφάλισης. Αποφύγετε να τραβήξετε με υπερβολική δύναμη τον πείρο για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης ή/και την λανθασμένη ευθυγράμμιση.

#### Φόρτιση της μπαταρίας (Εικ.7 και 8)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι δύο κεφαλές φωτισμού θα πρέπει να φορτίζονται ταυτόχρονα.

1. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή σύνδεσης με τους ακροδέκτες που βρίσκεται στο κάτω μέρος της κεφαλής LED.

Σημαντικές συμβουλές:

Σύνδεση: Κατά την σύνδεση του βύσματος του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή σύνδεσης της κεφαλής LED πιέστε πλήρως το καλώδιο μέχρι να ακούσετε "κλικ".

Αποσύνδεση: Γυρίστε αριστερόστροφα το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας μέχρι να απασφαλιστεί και έπειτα αποσυνδέστε το από την κεφαλή φωτισμού.

2. Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα.

3. Διπλή λειτουργία ισχύος AC/DC: Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει συνδεδεμένη σε πρίζα του οικιακού δικτύου ισχύος ακόμη και αν οι μπαταρίες δεν είναι πλήρως φορτισμένες. Βεβαιωθείτε πως το βύσμα φόρτισης είναι κατάλληλα συνδεδεμένο στην πρίζα.

#### Ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (Εικ.9)

Κατά την διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας οι 4 ενδεικτικές λυχνίες μπλε χρώματος θα είναι αναμμένες και θα αναβοσβήνουν.

Η συσκευή σας θα είναι πλήρως φορτισμένη όταν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες παραμένουν αναμμένες. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της συσκευής αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την πρίζα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η φόρτιση της συσκευής θα πρέπει πάντοτε να πραγματοποιείται σε εσωτερικούς χώρους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για την φόρτιση της συσκευής θα πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται ο παρεχόμενος με την συσκευή φορτιστής και το καλώδιο (8.4V/3A). Η χρήση μη συμβατού φορτιστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην συσκευή ή ακόμη και σοβαρό τραυματισμό.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος λυχνίας φωτισμού LED:	SAMSUNG 2828 Ψυχρός και Θερμός φωτισμός
Λειτουργίες:	100%-30%-10%-OFF
Φωτεινότητα:	5000Lm-1500Lm- 500Lm
Τύπος μπαταρίας:	7,3V 4000mAh Li-ion
Αυτονομία:	1Ω (μπαταρία)
Διπλή λειτουργία:	Ενσύρματη (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ασύρματη (με μπαταρία)
Διάρκεια φόρτισης:	6Ω
Τύπος φορτιστή:	8.4V/3A
Βαθμός προστασίας:	IPX4
Συνολικό μήκος:	192cm
Διαστάσεις σε κατάσταση σύμπτυξης:	16x12x89cm

#### Συντήρηση

Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Η αποσυναρμολόγηση ή η αποδεικτά απόπειρα απο-συναρμολόγησης ή επισκευής της συσκευής θα οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης ή / και ενδεχομένως να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως η βενζίνη, η τερεβινθίνη κ.λπ. για τον καθαρισμό της συσκευής. Τα αερολύματα και άλλα χημικά θα "θολώσουν" τον διαυγή πολυανθρακικό φακό.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Инструкции за безопасност

**ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички инструкции и предупреждения, преди да започнете работа!  
**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете сериозно нараняване или смърт от електрически удар или пожар:

1. Този уред **ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ВЪВ ВСИЧКИ КОДОВЕ И НАРЕДБИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКА И БЕЗОПАСНА ПОМОЩ**, включително най-новата Национална Електрически кодекс (NEC) и със Закона за безопасност и здраве при работа (OSHA), том 1 за стандартите и тълкуванията в общата промишленост.
2. **ВИНАГИ** се уверявайте, че източникът на захранване отговаря на номиналната стойност на осветителното тяло.
3. **НЕ** проверявайте и не обслужвайте осветителното тяло по време на зареждане.
4. Не зареждайте за повече от 8 часа. Презареждането ще доведе до прегряване и ще съкрати живота на батерията.
5. **ВНИМАНИЕ:** Това приспособление е предназначено за употреба на закрито. Съхранявайте го на сухо. Не отваряйте, не изпускате, не свързвайте накъсо, не изгаряйте, не излагайте на температури, по-високи от 60°C, и не зареждайте/използвайте, ако повредени.
6. Хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря си преди употреба. Електромагнитните полета в непосредствена близост до сърдечния пейсмейкър могат да причинят смущения в работата на пейсмейкъра или повреда на пейсмейкъра.
7. **НЕ** използвайте на потенциално опасни места, като например в запалителна или взривоопасна атмосфера.
8. **НИКОГА** не използвайте лампата със счупено или отстранено прозрачно защитно стъкло.
9. **НИКОГА НЕ ГЛЕДАЙТЕ ДИРЕКТНО В ИЗТОЧНИКА НА СВЕТЛИНА.** Светодиодите са изключително ярки и могат да увредят очите при продължително излагане.
10. **ДЪРЖИ СЕ** далеч от вентилационни отвори за отопление, радиатори или други източници на топлина.
11. **ДА СЕ СЪХРАНЯВА НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА.**

### Предупреждения за безопасност на литиевите батерии

ЛИТИЕВИТЕ БАТЕРИИ СЪХРАНЯВАТ ГОЛЯМО КОЛИЧЕСТВО ЕНЕРГИЯ И ПРИ НЕПРАВИЛНО ТРЕТИРАНЕ СЕ ЗАПАЛВАТ ИЛИ ЕКСПЛОДИРАТ:

1. Поддържайте работната светлина суха.
2. **НЕ ПРАВЕТЕ НИТО ЕДНО ОТ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ С АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК:**
  - a. Пуснете го
  - b. Отворете
  - c. Късо съединение
  - d. Пробиване
  - e. Изгаряне
  - f. Да се излага на температури над 60°C.
3. Зареждайте работната светлина само според тези инструкции

## Инструкции за експлоатация

### Работа с батерии (снимка 1)

1. Натиснете долния бутон за захранване, за да включите светодиодната лампа на най-ниската настройка за осветеност от 500 лумена.
2. Натиснете отново бързо долния бутон за захранване, за да увеличите яркостта на светлината до средна стойност от 1500 лумена.
3. Натиснете бързо долния бутон за захранване за трети път, за да включите пълната мощност на LED светлините с мощност 5000 лумена.
4. Натиснете долния бутон за захранване за последен път, за да изключите светлината.

### Работа с кабел

1. Натиснете долния бутон за захранване, за да включите светодиодната светлина с мощност 1700 лумена.
2. Натиснете долния бутон за захранване за последен път, за да изключите светлината.

### Редуване на ярко бял светодиод и светодиод за дневна светлина (Фиг.2)

1. Натиснете долния бутон за захранване до желаното ниво на осветеност.
2. Натиснете горния бутон за избор на осветление, за да превключите между настройката за ярко бяла LED светлина и настройката за дневна LED светлина.

### Настройване на статив (снимки 3 и 4)

1. Разхлабете горния освобождаващ лост, за да го разхлабите.  
Плъзнете горната част до желаната височина и я застопорете на място.
2. Разхлабете долния освобождаващ лост, за да го разхлабите.  
Плъзнете долната част до желаната височина и я застопорете на място.

**Съвети и трикове:** Ако ключалката е твърде хлабава или твърде стегната, ние разработихме стандартен винт Philips, който ви позволява леко да затегнете или разхлабите напрежението на заключване на ключалката до желаната от вас настройка.

3. За да поставите краката, просто издърпайте всеки от трите крака надолу, докато се застопорят автоматично.

### Съхранение на статива (снимки 5 и 6)

1. Разхлабете горния освобождаващ лост, за да го разхлабите. Плъзнете горната част надолу, за да затворите напълно горната част на устройството.
2. Разхлабете долния освобождаващ лост, за да го разхлабите.  
Плъзнете долната част надолу, за да затворите напълно долната част на устройството.
3. За да сгънете краката, просто плъзнете освобождаващия лост надолу, за да отключите щифта, който държи крака на място. Докато плъзгате освобождаващия лост надолу, започнете да дърпате крачето нагоре, за да го сгънете докрай, докато се прибере.

**Съвети и трикове:** Нашите крачета са проектирани за стабилност и може да се наложи леко да издърпате крачето нагоре или надолу, за да подравните и разедините заключващия щифт. Ако издърпате твърде силно, щифтът може да се повреди и да не се подравни правилно.



## Зареждане на батерията (Фиг.7 и 8)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Двете светлини трябва да се зареждат заедно.

1. Свържете адаптера на захранващия кабел в долната част на светодиода, където се поставя адаптерът.

### Съвети и трикове:

**Вмъкване:** Трябва да поставите напълно адаптера на захранващия кабел, докато чуете звуково щракване, за да разберете, че е напълно поставен.

**Премахване:** Завъртете адаптера на захранващия кабел обратно на часовниковата стрелка, за да го отключите и извадите от устройството.

2. Включете щепсела на зарядното устройство в електрически контакт.

3. РЕЖИМ НА ДВОЙНО ЗАХРАНВАНЕ АС/DC: Светодиодната лампа ще работи пълноценно, докато захранващият кабел е включен към стената (дори ако батериите не са заредени).

### Индикация за зареждане на батерията (снимка 9)

4 сини лампички на устройството ще светнат и ще мигат, докато то се зарежда.

Когато светлините светнат напълно, устройството е напълно заредено, моля, изключете адаптера от електрическата мрежа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Зареждайте само на закрито.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги използвайте кабела и адаптера за зареждане с напрежение 8,4 V/3 A, които са включени в стандартната комплектация на устройството. Използването на несъвместимо зарядно устройство може да доведе до повреда на работната лампа или до лични наранявания.

## Технически данни

LED	SAMSUNG 2828 Хладно и топло
Режим	100%-30%-10%-OFF (ИЗКЛЮЧЕНО)
Яркост	5000Lm-1500Lm-500Lm
Батерия	7,3V 4000mAh Li-Ion
Време за изпълнение	1 час с батерия
Двойна функция	С кабел или с батерия
Време за зареждане	6 часа
Зарядно устройство	8.4V/3A
Ниво на водоустойчивост	IPX4
Обща дължина	192 см
Размер на хранилището	16x12x89 см

## Поддръжка

Поправките трябва да се извършват само от квалифицирани сервизни специалисти. Отварянето или видимите опити за отваряне или ремонт на работната лампа ще доведат до анулиране на гаранцията и/или ще доведат до повреда на продукта или до телесни повреди.

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте разтворители като бензин, терпентин и др. за почистване на устройството. Аерозолите и други химикали ще замъглят прозрачната поликарбонатна леща.

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## Instrucțiuni de siguranță

**ATENȚIE:** Citiți toate instrucțiunile și avertismentele înainte de utilizare!

**PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!**

**AVERTISMENT:** Pentru a evita rănirea gravă sau moartea din cauza șocurilor electrice sau a incendiilor:

1. Acest accesoriu **TREBUIE UTILIZAT ÎNTOTDEAUNA ÎN CONFORMITATE CU TOATE CODURILE ȘI ORDONANȚELE ELECTRICE ȘI DE SIGURANȚĂ**, inclusiv cu cel mai recent Cod electric național (NEC) și cu Legea privind siguranța și sănătatea în muncă (OSHA), volumul 1 privind standardele și interpretările din industria generală.
2. Asigurați-vă **ÎNTOTDEAUNA** că sursa de alimentare este conformă cu valorile nominale de pe aparat.
3. **NU** inspectați sau efectuați lucrări de întreținere a aparatului în timpul încărcării.
4. Nu încărcați mai mult de 8 ore. Supraîncărcarea va cauza supraîncălzirea și va scurta durata de viață a bateriei.
5. **ATENȚIE:** Acest corp de iluminat este destinat utilizării în interior. A se păstra uscat. Nu deschideți, nu scăpați, nu scurtcircuitați, nu incinerati, nu expuneți la temperaturi mai mari de 60°C și nu încărcați/utilizați dacă este deteriorat.
6. Persoanele cu stimulatoare cardiace trebuie să se consulte cu medicul (medicii) înainte de utilizare. Câmpurile electromagnetice aflate în imediata apropiere a stimulatorului cardiac ar putea cauza interferențe cu stimulatorul cardiac sau defectarea acestuia.
7. **NU** utilizați în locuri potențial periculoase, cum ar fi în atmosfere inflamabile sau explozive.
8. Nu folosiți **NICIODATĂ** lumina dacă sticla de protecție transparentă este spartă sau îndepărtată.
9. **NU PRIVIȚI NICIODATĂ DIRECT ÎN SURSA DE LUMINĂ.** LED-urile sunt extrem de luminoase și pot afecta ochii în caz de expunere prelungită.
10. **ȚINEȚI-LI** la distanță de gurile de ventilație, radiatoare sau alte surse de căldură.
11. **A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR.**

### Avertismente de siguranță pentru baterii cu litiu

**BATERIILE CU LITIU STOCHEAZĂ O CANTITATE MARE DE ENERGIE ȘI, DACĂ NU SUNT TRATATE CORESPUNZĂTOR, POT LUA FOC SAU EXPLODA:**

1. Păstrați lumina de lucru uscată.
2. **NU EFECTUAȚI NICIUNUL DINTRE URMĂTOARELE OPERAȚII ASUPRA ACUMULATORULUI:**
  - a. Picătură
  - b. Deschideți
  - c. Scurtcircuit
  - d. Puncție
  - e. Incinerare
  - f. Expuneți-l la temperaturi mai mari de 60°C
3. Încărcați lumina de lucru numai în conformitate cu aceste instrucțiuni

## Instrucțiuni de utilizare

### Funcționarea pe baterii (imagine 1)

1. Apăsati butonul de alimentare inferior pentru a porni lumina LED la cea mai mică valoare de iluminare, de 500 Lumeni.
2. Apăsati din nou rapid butonul de alimentare inferior pentru a ilumina lumina la setarea medie de 1.500 de lumeni.
3. Apăsati butonul inferior de alimentare a treia oară, rapid, pentru a obține puterea maximă a luminilor LED de 5.000 de lumeni.
4. Apăsati butonul de alimentare mai jos o ultimă dată pentru a stinge lumina.

### Funcționare cu cablu

1. Apăsati butonul de alimentare inferior pentru a porni lumina LED la 1.700 de lumeni.
2. Apăsati butonul de alimentare mai jos o ultimă dată pentru a stinge lumina.

### Pentru a alterna între ledul alb luminos și ledul de lumină naturală (imagine 2)

1. Apăsati butonul inferior de alimentare până la nivelul de iluminare dorit.
2. Apăsati butonul superior de selectare a iluminării pentru a alterna între setarea de iluminare cu LED alb strălucitor și setarea de iluminare cu LED de zi.

### Configurarea trepiedului (imagini 3 și 4)

1. Deblocați maneta de eliberare superioară pentru a o slăbi.  
Glisați partea superioară la înălțimea dorită și fixați-o în poziție.
2. Deblocați maneta de eliberare inferioară pentru a o slăbi.  
Glisați partea inferioară la înălțimea dorită și fixați-o în poziție.

**Sfaturi și trucuri:** Dacă zăvorul este prea slăbit sau prea strâns, am proiectat un șurub Philips standard care vă permite să strângeți sau să slăbiți ușor tensiunea de blocare a zăvorului până la nivelul dorit.

3. Pentru a monta picioarele, trageți pur și simplu fiecare dintre cele trei picioare în jos, până când se blochează automat în poziție.

### Depozitarea trepiedului (Fig.5 și 6)

1. Deblocați maneta de eliberare superioară pentru a o slăbi. Glisați partea superioară în jos, închizând complet partea superioară a unității.
2. Deblocați maneta de eliberare inferioară pentru a o slăbi.  
Glisați partea inferioară în jos, închizând complet partea inferioară a unității.
3. Pentru a plia picioarele, glisați pur și simplu pârghia de eliberare în jos pentru a debloca știftul care ține piciorul în poziție. În timp ce glisați pârghia de deblocare în jos, începeți să trageți piciorul în sus pentru a-l plia complet în sus până când se potrivește.

**Sfaturi și trucuri:** Picioarele noastre sunt proiectate pentru stabilitate și este posibil să fie nevoie să trageți ușor în sus sau în jos de picior pentru a alinia și dezactiva știftul de blocare. Dacă trageți prea tare, știftul ar putea fi deteriorat și nu se poate alinia corect.

### Încărcarea bateriei (fig. 7 și 8)

**NOTĂ:** Ambele lumini trebuie să fie încărcate împreună.

1. Conectați adaptorul cablului de alimentare în partea inferioară a LED-ului, unde se introduce adaptorul de știfturi.

#### Sfaturi și trucuri:

**Pentru a introduce:** Trebuie să introduceți complet adaptorul pentru cablul de alimentare până când auziți un clic audibil care să vă anunțe că este complet introdus.

**Pentru a elimina:** Rotiți adaptorul cablului de alimentare în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca și a-l scoate din unitate.

2. Conectați capătul de conectare al încărcătorului la o priză electrică.

3. MODUL DE ALIMENTARE DUBLĂ AC/DC: Lumina LED va fi pe deplin operațională atâta timp cât cablul de alimentare este conectat la perete (chiar dacă bateriile nu sunt încărcate).

#### Indicarea încărcării bateriei (Pic.9)

Cele 4 lumini albastre de pe unitate se vor aprinde și vor clipi pe măsură ce se încarcă.

Când luminile sunt complet aprinse, unitatea este complet încărcată, vă rugăm să deconectați adaptorul.

**AVERTISMENT!** Încărcați numai în interior.

**AVERTISMENT!** Folosiți întotdeauna cablul de încărcare de 8,4 V/3 A și adaptorul care au fost livrate în mod standard împreună cu aparatul dumneavoastră.

Utilizarea unui încărcător necompatibil poate provoca deteriorarea lămpii de lucru sau vătămări corporale.

### Date tehnice

LED	SAMSUNG 2828 Rece & Caldă
Mod	100%-30%-10%-OFF (OPRIT)
Luminozitate	5000Lm-1500Lm-500Lm
Baterie	7,3V 4000mAh Li-Ion
Timp de execuție	1Hr prin baterie
Funcție dublă	Cu fir sau cu baterie
Timp de încărcare	6 ore
Încărcător	8.4V/3A
Nivel de rezistență la apă	IPX4
Lungime totală	192cm
Dimensiunea de stocare	16x12x89cm

### Întreținere

Numai personalul de service calificat trebuie să efectueze reparații. Deschiderea sau încercările vizibile de a deschide sau de a repara lumina de lucru vor anula orice garanție și/sau vor cauza deteriorarea produsului sau vătămări corporale.

**ATENȚIE!** Nu utilizați solvenți precum benzina, terebentină etc. pentru a curăța unitatea. Aerosolii și alte substanțe chimice vor încetășa lentilele transparente din policarbonat.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## Upute za sigurnost

**OPREZ: Pročitajte sve upute i upozorenja prije rada!**

**Spremite ove upute!**

**UPOZORENJE: Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede ili smrt od električnog udara ili požara:**

1. Ova oprema MORA UVIJEK BITI KORIŠTENA U SKLADU SA SVIM ELEKTRIČNIM I SIGURNOSNIM KODOVIMA I NAREDBAMA, uključujući najnoviji Nacionalni Elektro kod (NEC) i sa Zakonom o zaštiti na radu (OSHA) Svezak 1 o općim industrijskim standardima i tumačenjima.
2. UVIK se pobrinite da izvor napajanja odgovara oznaci na svjetlu.
3. NE pregledavajte niti servisirajte svjetlo dok se puni.
4. Ne naplaćujte duže od 8 sati. Prekomjerno punjenje uzrokovat će pregrijavanje i skratiti vijek trajanja baterije.
5. **PAŽNJA:** Ova svjetiljka je za unutarnju upotrebu. Držite suho. Ne otvarajte, ne ispuštajte, ne kratkospojite, ne spaljujte, ne izlažite temperaturama višim od 60°C, niti punitite/upotrebljavajte ako oštećen.
6. Osobe s pacemakerima trebaju se prije upotrebe posavjetovati s liječnikom/liječnicima. Elektromagnetska polja u neposrednoj blizini pacemakera mogu uzrokovati smetnje ili kvar pacemakera.
7. NE koristite na potencijalno opasnim mjestima, kao što su zapaljive ili eksplozivne atmosfere.
8. NIKADA ne upravljajte svjetlom ako je prozirno zaštitno staklo slomljeno ili uklonjeno.
9. NIKADA NE GLEDAJ DIREKTNO U IZVOR SVJETLOSTI. LED-ovi su izuzetno svijetli i mogu oštetiti oči pri dugotrajnom izlaganju.
10. DRŽITE SE DALJE od grijaćih otvora, radijatora ili drugih izvora topline.
11. DRŽITE IZVAN DOSEGA DJECE.

**Upozorenja o sigurnosti litij-ionskih baterija**

LITIJUMSKE BATERIJE POHRANJUJU VELIKU KOLIČINU ENERGIJE I MOGLA BI IZBACITI VATRU ILI EKSPLODIRATI AKO SE NEISPRAVNO POSTUPA S NJIMA:

1. Držite rad laganim i suhim.
2. NE RADITE NIŠTA OD SLJEDEĆEG S BATERIJSKOM PAKETOM:
  - a. Pusti
  - b. Otvoreno
  - c. Kratki spoj
  - d. Probijati
  - e. Spaliti
  - f. Izložite temperaturama višim od 60°C.
3. Punitite radnu svjetlost samo prema ovim uputama.

## Upute za rad

**Rad baterije (SI.1)**

1. Pritisnite donji gumb za napajanje da uključite LED svjetlo na najnižem postavci osvjetljenja od 500 lumena.
2. Pritisnite donji gumb za napajanje ponovno brzo, kako biste pojačali svjetlost na srednju postavku od 1.500 Lumen.
3. Pritisnite donji gumb za napajanje treći put brzo, za punu snagu od 5.000 Lumen LED svjetala.
4. Pritisnite donji gumb za napajanje još jednom da isključite svjetlo.

**Kablovska operacija**

1. Pritisnite donji gumb za napajanje da uključite LED svjetlo na 1.700 lumena.
2. Pritisnite donji gumb za napajanje još jednom da isključite svjetlo.

**Alternirati između svijetle bijele LED i dnevne LED (SI.2)**

1. Pritisnite donji gumb za napajanje na željenu razinu osvjetljenja.
2. Pritisnite gumb za odabir gornjeg osvjetljenja kako biste prebacivali između postavke svijetle bijele LED svjetlosti i postavke dnevne LED svjetlosti.

**Postavljanje stativa (SI. 3 i 4)**

1. Otključajte gornju polugu za otpuštanje kako biste olabavili.  
Pomaknite gornji dio na željenu visinu i zaključajte na mjestu.
2. Otključajte donju polugu za otpuštanje kako biste olabavili.  
Pomaknite donji dio na željenu visinu i zaključajte na mjestu.

**Savjeti i trikovi:** Ako je zasun previše labav ili previše čvrst, dizajnirali smo standardni Philips vijak koji vam omogućuje da malo zategnete ili olabavite napetost zaključavanja zasuna prema vašim željama.

3. Da postavite noge, jednostavno povucite svaku od tri noge prema dolje, dok se automatski ne zaključa na mjestu.

**Skladištenje stativa (SI. 5 i 6)**

1. Otključajte gornju polugu za otpuštanje kako biste olabavili. Pomičite gornji dio prema dolje kako biste potpuno zatvorili gornji dio uređaja.
2. Otključajte donju polugu za otpuštanje kako biste olabavili.  
Povucite donji dio prema dolje kako biste potpuno zatvorili donji dio uređaja.
3. Da biste sklopili noge, jednostavno pomaknite polugu za otpuštanje prema dolje kako biste otključali iglu koja drži nogu na mjestu. Dok pomičete polugu za otpuštanje prema dolje, počnite povlačiti nogu prema gore kako biste je sklopili do kraja dok ne bude čvrsto.

**Savjeti i trikovi:** Naše noge su dizajnirane za stabilnost i možda ćete morati nježno povući gore ili dolje na nozi kako biste uskladili i odvojili zaključni pin. Ako povučete previše snažno, pin bi mogao biti oštećen i ne bi se ispravno uskladio.

## Punjenje baterije (Sl.7 i 8)

**NAPOMENA: Osvjetljenja se moraju puniti zajedno.**

1. Spojite adapter napajanja u donji dio LED-a, gdje se umetne pin adapter.

### Savjeti i trikovi:

**Za umetanje:** Morate potpuno umetnuti adapter napajanja dok ne čujete zvučni klik koji vam javlja da je potpuno umetnut.

**Za uklanjanje:** Okrenite adapter napajanja suprotno od kazaljke na satu kako biste ga otključali i uklonili iz uređaja.

2. Spojite kraj utikača punjača u električnu utičnicu.

3. AC/DC DUALNI NAČIN NAPAJANJA: LED svjetlo će biti potpuno funkcionalno sve dok je kabel napajanja priključen na zid (čak i ako baterije nisu napunjene).

### Indikacija punjenja baterije (Sl.9)

4 plave lampice na uređaju će se upaliti i treptati dok se puni.

Kada se lampice potpuno upale, uređaj je potpuno napunjen, molimo isključite adapter.

**UPOZORENJE! Puniti samo unutra.**

**UPOZORENJE! Uvijek koristite 8.4V/3A kabel za punjenje i adapter koji su došli standardno s vašim uređajem. Korištenje nekompatibilnog punjača može uzrokovati oštećenje radnog svjetla ili osobne ozljede.**

## Tehnički podaci

LED	SAMSUNG 2828 Hladno i toplo
Način	100%-30%-10%-ISKLUČENO
Osvjetljenost	5000Lm-1500Lm-500Lm
Baterija	7,3V 4000mAh Li-ion
Vrijeme rada	1 sat na bateriju
Dvostruka funkcija	Sa kabelom ili na bateriju
Vrijeme punjenja	6 sati
Punjač	8,4V/3A
Vodootpornost	IPX4
Ukupna dužina	192 cm
Veličina za pohranu	16x12x89 cm

## Održavanje

Samo kvalificirano osoblje može obavljati popravke. Otvaranje ili vidljivi pokušaji otvaranja ili popravka radnog svjetla poništiti će jamstvo i/ili uzrokovati oštećenje proizvoda ili osobne ozljede.

**PAŽNJA! Ne koristite otapala kao što su benzin, terpentini itd. za čišćenje uređaja. Aerosoli i druge kemikalije će zamagliti prozirnopolikarbonatnu leću.**

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## Biztonsági utasítások

**FIGYELEM:** Használat előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztetést!

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

**FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés vagy tűz okozta súlyos sérülés vagy halál elkerülése érdekében:

1. Ezt a lámpatestet MINDIG MINDIG AZ ELEKTROMOS ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK ÉS SZABÁLYZATOK, beleértve a legfrissebb nemzeti szabványokat is, betartva kell használni. Electric Code (NEC) és a Occupational Safety and Health Act (OSHA) 1. kötetének az általános ipari szabványokkal és értelmezésekkel.
2. MINDIG győződjön meg arról, hogy az áramforrás megfelel-e a lámpatesten feltüntetett teljesítménynek. 3 NE vizsgálja vagy szervelje a lámpatestet töltés közben.
4. Ne töltsen 8 óránál tovább. A túltöltés túlelmeledést okoz és lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
5. **FIGYELEM:** Ez a lámpatest beltéri használatra készült. Tartsa szárazon. Ne nyissa ki, ne ejtse le, ne zárja rövidre, ne égesse el, ne tegye ki 60°C-nál magasabb hőmérsékletnek, és ne töltsen/használja, ha sérült.
6. A pacemakerrel rendelkezőknek használat előtt konzultálniuk kell orvosukkal. Az elektromágneses mezők a szívritmus-szabályozó közvetlen közelében a pacemaker interferencia vagy pacemaker meghibásodás.
7. NE használja potenciálisan veszélyes helyeken, például gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.
8. SOHA ne működtesse a lámpát az átlátszó védőüveg törött vagy eltávolított részével.
9. SOHA NE NÉZZEN KÖZVETLENÜL A FÉNYFORRÁSBA. A LED-ek rendkívül fényesek, és hosszan tartó expozíció esetén károsíthatják a szemet.
10. TARTANI Távol a fűtési nyílásoktól, radiátoroktól vagy más hőforrásoktól.
11. GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ.

### Lítium akkumulátor biztonsági figyelmeztetések

A LÍTIUM AKKUMULÁTOROK NAGY MENNYISÉGŰ ENERGIÁT TÁROLNAK, ÉS ROSSZ BÁNÁSMÓD ESETÉN KIGYULLADNAK VAGY FELROBBANNAK:

1. Tartsa szárazon a munkalámpát.
2. NE TEGYE AZ ALÁBBIK EGYIKÉT SEM AZ AKKUMULÁTORRAL:
  - a. Ne ejtse le
  - b. Nyissa meg a címet.
  - c. Rövidzárlat
  - d. Szűrés
  - e. Elégetni
  - f. 60 °C-nál magasabb hőmérsékletnek tegye ki.
3. Csak az alábbi utasításoknak megfelelően töltsen fel a lámpát

## Használati utasítás

### Akkumulátoros működés (1. kép)

1. Nyomja meg az alsó bekapcsológombot a LED-es lámpa bekapcsolásához a legalacsonyabb, 500 lumenes megvilágítási fokozatra.
2. Nyomja meg újra gyorsan az alsó bekapcsológombot, hogy a fényt 1500 lumen közepes fényerőre állítsa.
3. Nyomja meg az alsó bekapcsológombot harmadszor is gyorsan, hogy az 5000 lumenes LED-fény teljes teljesítményét elérje.
4. Nyomja meg utoljára az alsó bekapcsológombot a fény kikapcsolásához.

### Zsinórral történő működtetés

1. Nyomja meg az alsó bekapcsológombot, hogy a LED-fényt 1700 lumenre kapcsolja be.
2. Nyomja meg utoljára az alsó bekapcsológombot a fény kikapcsolásához.

### A fényes fehér led és a nappali fény led váltakozása (2. kép)

1. Nyomja meg az alsó bekapcsológombot a kívánt megvilágítási szintig.
2. Nyomja meg a felső világításválasztó gombot, hogy váltogatni tudjon a Világos fehér LED-fény és a Nappali LED-fény beállítás között.

### Állvány beállítása (3. és 4. kép)

1. A felső kioldókar kioldásához oldja ki a reteszt.  
Csúsztassa a felső részt a kívánt magasságba, és rögzítse a helyére.
2. A lazításhoz oldja ki az alsó kioldókart.  
Csúsztassa az alsó részt a kívánt magasságba, és rögzítse a helyére.

**Tipp és trükkök:** Ha a retesz túl laza vagy túl szoros, egy szabványos Philips-csavart terveztünk, amely lehetővé teszi, hogy a retesz zárófeszültségét kissé meghúzza vagy lazítsa a kívánt beállításhoz.

3. A lábak felállításához egyszerűen húzza lefelé a három lábat, amíg azok automatikusan a helyükre nem rögzülnek.

### Állványtároló (5. és 6. kép)

1. A felső kioldókar kioldásához oldja ki a reteszt. Csúsztassa lefelé a felső részt, teljesen lezárva a készülék felső részét.
2. A lazításhoz oldja ki az alsó kioldókart.  
Csúsztassa lefelé az alsó részt, és zárja le teljesen a készülék alsó részét.
3. A lábak felhajtásához egyszerűen csúsztassa lefelé a kioldókart, hogy a lábat a helyén tartó csapot kioldja. Miközben a kioldókart lefelé csúsztatja, kezdje el felfelé húzni a lábat, hogy egészen felfelé hajtsa, amíg szorosan be nem illeszkedik.  
**Tipp és trükkök:** A lábakat a stabilitás érdekében terveztük, és előfordulhat, hogy óvatosan felfelé vagy lefelé kell húzni a lábat, hogy a rögzítőcsapot összehangolja és kioldja. Ha túl erősen húzza, a csap megsérülhet és nem igazodik megfelelően.

**Az akkumulátor töltése (7. és 8. kép)**

**MEGJEGYZÉS:** Mindkét lámpát együtt kell feltölteni.

1. Csatlakoztassa a tápkábel-adaptert a LED aljába, ahol a tűs adapter beilleszkedik.

**Tipppek és trükkök:**

**Beillesztés:** A tápkábel-adaptert teljesen be kell helyezni, amíg hallható kattanás nem jelzi, hogy teljesen be van helyezve.

**Eltávolítani:** A hálózati kábel adapterét az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva oldja ki és vegye le a készülékről.

2. Csatlakoztassa a töltő dugós végét egy konnektorba.

3. AC/DC KETTŐS TÁPELLÁTÁSI MÓD: A LED-lámpa teljesen működőképes, amíg a tápkábel be van dugva a falba (még akkor is, ha az elemek nincsenek feltöltve).

**Az akkumulátor töltésének jelzése (9. kép)**

A készülék 4 kék fénye világít és villog, miközben töltődik.

Ha a fények teljesen kigyulladnak, a készülék teljesen feltöltődött, kérjük, húzza ki az adaptert.

**FIGYELEM!** Csak zárt térben töltsön.

**FIGYELEM!** Mindig a készülékhez mellékelte 8,4V/3A töltőkábelt és adaptert használja. Nem kompatibilis töltő használata a munkalámpa károsodását vagy személyi sérülést okozhat.

**Műszaki adatok**

LED	SAMSUNG 2828 Cool & Warm
Mód	100%-30%-10%-OS KEDVEZMÉNY
Fényerő	5000Lm-1500Lm-500Lm
Akkumulátor	7,3V 4000mAh Li-ion
Futtatási idő	1 óra akkumulátorral
Kettős funkció	Zsinórral vagy akkumulátorral
Töltési idő	6 óra
Töltő	8,4V/3A
Vízálló szint	IPX4
Teljes hossz	192cm
Tárolási méret	16x12x89cm

**Karbantartás**

A javításokat csak szakképzett szervizszakember végezheti. A munkalámpa felnyitása vagy látható próbálkozás a felnyitásra vagy javításra érvényteleníti a garanciát és/vagy a termék károsodását vagy személyi sérülést okoz.

**FIGYELEM!** Ne használjon oldószereket, például benzint, terpentint stb. a készülék tisztításához. Az aeroszolok és más vegyszerek beporásítják az átlátszó polikarbonát lensét.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelte felszereléssel használja. A termék nem mellékelte felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

## GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnicu z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické spotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradiť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit' elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГARANЦИЯ

### BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

#### SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

## ГARANЦИЈА

### MMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

### MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-innutt tax-xoghrol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghrol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

#### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

### ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

### HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

### PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".